

第五章

結論與建議

上面幾章我們針對泰國國際學校的小學生如何施展有效的拼音教學方法之研究動機、目的以及重要性做了敘述。在相關文獻探討方面，我們研究了漢語拼音的由來、漢語語音特徵、一般人的語音現象和發音要素與漢語語音關係，以及漢、泰語音相比，最後，對兒童學習第二語言方面的相關文獻做進一步的探討。第三章討論如何展開聲母、韻母及聲調上的教學，重點及相關注意事項。第四章則介紹本人針對泰國國際學校學生，實際教學上所使用的漢語拼音教學法。本章我們將為本論文做最後總結，內容包括目前漢語拼音方案教學中的問題和教學建議，並提出對未來研究發展方向的建議。

5.1 目前漢語拼音教學中的問題

想要讓學生說一口標準而流利的中文，是每位中文教師的心願，然而在進行語音教學時又有些許困難存在。以下就泰國當地國際學校，目前所實施的漢語拼音教學中的幾個問題做討論和提出建議及改善的策略：

5.1.1 漢語拼音本身的難點：

1) 聲母方面：

(1) 學生 j, q, x 仍無法發得漂亮，尤其是 x。由文獻資料得知，由於泰語中沒有 x (ç)，只有 [c]、[ch] 和 ɣ [s]，所以學生常會出現借用母語中的 ɣ [s] 來發 x 的音。因此出現把“西”發成近似“s-ī”；且泰國學生的“x”發音時聲道縮緊點偏前而且湍流較強，類似 s [s]。

(2) zh, ch, sh, 和 z, c, s 這組學生在發音上經過不斷的修正後，語音上的偏誤改

進不少，但是 z, c 的“認讀偏誤”仍較嚴重，很明顯的是受到英語的干擾。

2) 韻母方面:

(1) 對於 ü 這個韻母，學生的“語音偏誤”確實很高，幾乎是所有之冠。經過幾年的糾正，雖然有些小四、小五學生已經可以事先思考再讀出音，而降低錯誤，甚至有極少數甚至能夠檢視自己的發音，自我糾正，但多數學生仍無法完全順利改正。這樣高的偏誤率，是受大環境的影響。

(2) 複元音韻母 ie, uo, ua: 當不與任何聲母相拼時，學生幾乎都成掌握正確的發音，但一旦和聲母相拼時，往往在就會產生偏誤。例如：“我”這個字，絕大部分的學生都可以正確發出“wǒ”，但是當面臨發“果”這個字的時候，幾乎都發成“guǎ”。

3) 聲調方面：一聲不夠高，且持續不夠久。二、三聲易混淆。

5.1.2 學生欠缺學習主動性

事實上漢語拼音教學，是很容易令學生失去興趣的，特別是在泰國的國際學校，學生學習英文第一，泰文第二，中文等於是他們的第三語言了，使得學生在學習態度上多半不是很積極。另外，課時少，校方的重點以英語為重，困難度大，學生的學習態度也因而容易受影響。

5.1.3 環境限制，語音糾正困難

雖然多數泰籍學生的祖父母或外祖父母為華人，不過說的大都是潮州話而非普通話，且在平日生活中並沒有辦法真正使用到，等於下了中文課就不再接觸漢語了，因此語音的糾正也特別困難。還有，真正會說漢語的大多也都是老一輩的華人，他們不僅不會普通話，不懂拼音，而且經過長時間的演變，他們的語音也有所改變了。

5.1.4 教法枯燥，教材、教具取得不易

漢語語音裏也不過三十九個符號，在教法上想要有多大變化也不容易，且在海外

漢語的教具不易取得，多半得由教師自行製作，時間耗費大。例如本人現有的漢語拼音教材都是這些年一邊教一邊做成的。

5.2 對目前漢語拼音方案教學中的建議：

5.2.1 關於漢語拼音本身的建議：

1) 聲母方面：對於聲母 x 的語音錯誤來源，是因為母語干擾，發現學生並不習慣將舌前懸空，且都用舌尖頂住齒齦。建議每次發 x[ç] 時，都能不厭其煩的提醒學生舌前懸空，放後面一點，用舌前面接近硬齶前。有時可先示範一次後，再聆聽學生的發音，若發錯了教師亦不再示範，讓學生自行調整摸索，一段時日後多數學生能得到竅門。對於聲母 z,c 的“認讀偏誤”，給與學生“勤認讀”熟悉且常用詞，如：zǎo'ān, měi zǔ, cāo chǎng, cǎodi 等。

2) 韻母方面：對於韻母 ü 以及 ie, uo, ua 的偏誤，多給與聆聽“輸入語料”，再要求學生“輸出語料”，唯有讓學生自我摸索，他們才能自我掌握。

3) 聲調方面：一聲不夠高，且持續不夠久。二、三聲易混淆。改進偏誤方法為每次遇到錯誤每次糾正不厭其煩，及“定調練習”。

5.2.2 認清教學對象和教學目的

既然教學對象是小學生，教學目的是讓孩子能學好漢語拼音，因此，無論用什麼方法進行教學，只要是依據教師自己所熟悉的拼音方法，就能有效的教會學生。

5.2.3 利用課堂常用詞語，循序漸進，日益增加

常用的課堂用語，像：課本、寫字本、書包、椅子、桌子等，都可以用中文說，以增進孩子對詞語的熟悉度。還有，可以慢慢增加詞語量，長期累積下來便很可觀。

曾經親自對學生做過詞語語音偏誤測試，方法就是讓學生讀出二十個泰國學生易

犯的語音錯誤，（如：j, q, x, zh, ü...等）詞語，結果發現平常教師常說的詞語，學生的犯錯率較低，像：早安、鉛筆、橡皮等。可見語料的輸入，對孩子來說是很重要的。

5.2.4 堅持使用“設定句子”

小學生上課時，難免會請求給與喝水或上洗手間，因此設定某些固定標語是應該的，例如要求學生會說“我可以去喝水嗎？”、“我可以去洗手間嗎？”，如果孩子真得很想去，就會想法子學會。

但是在教導時，應採循序漸進式，亦可加入動作，以增趣味性，如：

例 1：我→可以→去→喝水→嗎？	例 2：我可以去洗手間嗎？
我→指自己的動作。	我→同左。
可以→比[“ ”]的動作。	可以→同左。
去→用食指及中指比走路的動作。	去→同左。
喝水→比喝水的動作。	洗手間→洗手：比洗手的動作。
嗎？畫？的動作。	間：做拍手的動作。
	嗎？同左。

5.2.5 重視孩子之“潛能”，按部就班，打好基礎

善用教導拼音的聽、說、讀、寫過程，樹立孩子良好的學習品格，訓練有效的學習技巧，為日後打下基礎。雖然小一學生沒有漢語背景，詞彙量仍在輸入階段，但如果教師能運用各種方式耐心教導，待詞彙量足夠時，孩子自己就會自動輸出。

5.2.6 妥善運用教材、教具

1) 所有的教材，教師都應先自我吸收、理解、融會貫通後，以最簡易、孩子最能接受的方式教導。

2) 加入簡易漢字，以添真實感。教導拼音的過程，可以適當的加入筆順概念，進而配合拼音教導簡易漢字，如：大、小、人。因為教授拼音方案需要不少課時，如果一直進行不變，孩子容易感到枯燥，若能加些漢字，孩子會有新鮮感和真實感。

事實上，只有教師最了解自己的學生需要，教師可根據實際情況，選擇最適合最有效的教材來教，甚至可以自己編輯學生最適合的教材。妥善地運用教具，其實是邁向成功教法的捷徑。漢語語音裏也不過三十九個符號，二十一個聲母及三十六個韻母和四個聲調，在教法上想要有多大變化也不容易，但各位教師如能再用點心思，再好的教材也是需要教師的詮釋，如能將現有的教材、教具做一點變化，相信新一代也能讓標準的漢語朗朗上口。

5.3 對於不同年級拼音教學之建議

就國際學校小學生學習漢語拼音方案而言，有的學校從小一以下，也就是幼兒園開始，有的則由小一、小二開始，有的學校從小三、小四才開始有中文課，甚至小五、小六，因此，對於不同年級的小學生學習漢語拼音方案，則建議採不同的教學方法，如：

第一，從幼兒園就開始學習漢語拼音，可採課時短而頻繁的教學方法，如每週三次，每次 20 分鐘。這個階段的孩子，從兒童心理的發展上來看，情緒反應強烈，對任何事都表現出高度興趣，想象力高，活動力強，集中注意力低，因此利用視聽的管道給與反復刺激，將語音形式儲存於大腦中，並形成記憶。除此之外，孩子的“辨音”能力已不容忽視，若能進一步運用辨音能力，將來的發音問題多半能夠迎刃而解。

本人所任職的國際學校，中文課程從幼小班（KG1）就開始了，從幼小班的最後一學期（第三學期）開始時，就開始拿出圖片教孩子念“b-鉛筆 b”，每天一個聲母，星期一“b-鉛筆 b”，星期二“p-蘋果 p”，星期三“m-小貓 m”，星期四“f-飛機 f”，等到星期五時就復習“b 到 f”，在幼小班每天只有十分鐘的課程中，這些聲母不會佔用太多時間的。所以在幼小班的最後一學期結束時，聲母“鉛筆 b 到 1234s”就可以教完了。等到幼中班開始可以繼續接著教韻母，這樣在幼中班結束時漢語拼音的聲母、韻母和聲調便能夠全部教授完成，等到升上幼大班不僅可進入難度更高的拼音法，而且還可針對難點做不同的練習。如此時間充裕的情況下，老師可以快樂的教，孩子又可快樂的學。

第二，從小一、小二開始學習漢語拼音，就可採一般課時教學方法，如每週二次，每次 50 分鐘。小一學生正處於從幼兒向兒童的時期過渡。處於這一時期的兒童理解能力差，記憶力強，專心注意力較好些，極喜愛畫畫、寫寫。因此建議使用“代表稱謂法”來教漢語拼音。其課堂的內容設計，上述已提過多種方式。

第三，從小三、小四開始學習漢語拼音，並不建議使用“代表稱謂法”，而採用“拼音歌”與“(iu-ui, üe-ün, in-un, ing-ong)對比法”來教漢語拼音。因為以小三、小四的學習能力和理解能力，並不需要用“代表稱謂法”，其他的語音難點，還是需要慎重的示範與講解。不斷的反復練習和配合有意義的詞語練習，是此階段學生的學習重點。

第四，從小五、小六開始學習漢語拼音，則建議多採用誘導法與對比法，如：聲母“b-p-m-f, d-t-n-l, g-k-h, j-q-x”及韻母“a-o-e, ai-ao-ou, er,”可運用誘導法介紹，像先寫在白板上但不讀出音，等聽到學生用英語發音時，才提醒學生在漢語裏的發音方式。而“zh-ch-sh-r, z-c-s, i-u-ü, y-w, ie-ei, an-en-ang-eng”與“iu-ui, üe-ün, in-un, ing-ong”盡量使用對比法，以突顯彼此間之細微差異，取其個別提點，是學生能因理解而牢記。在此須強調的是可以將聲母寫在前，韻母寫在後，且分別用不同顏色寫在白板上，然後讓學生反復練習，以致熟能生巧。在此階段，可以讓學生製成“拼音表”，像備忘錄一樣隨時取用，而非死記硬背下來。

5.4 對未來研究發展方向之建議。

爲了讓小學生學會漢語拼音，進而提高發音的準確性，本人也設計一套爲了 y,w 及 i-u-ü 之間相互變化的關係，本人也設計一套故事來提高孩子的學習。在第四章的“說故事法”中已提過了；然而，這個故事卻無法套入“憂、威、溫、雲 (iou, uei, uen, üen) 作爲獨立音節的時候，寫成 you, wei, wen, yun。”時的解釋。因此，本人希望如還有繼續對小學生學習漢語拼音的相關教學法研究之教師，未來能在這方面加強研究，找出方法，創造出更吸引孩子的故事，已達到更理想的教學。

教導漢語拼音時，所教導的對象爲本人所任教的國際學校，學校裏多數學生母語爲泰語，只有少部分的學生是以英語爲母語的學生。而在教導的過程中，不是只有泰國學生會犯語音上的偏誤，以英語爲母語的學生也會，更進一步的發現是犯錯的地方不一樣，但由於人數的不足，對英語爲母語的學生無法做進一步研究，因此，希望如今後有機會能再繼續這方面的研究，以提供華語教師們更多的參考。